



【Chương trình Kỷ niệm Tuyên ngôn Đô thị Hòa bình quận Ota “Lễ hội pháo hoa”】

Quận Ota tổ chức “Lễ hội pháo hoa” với mục đích tiếp tục kể cho thế hệ trẻ nghe về sự thiêng liêng và tầm quan trọng của hòa bình, tiếp nối đến tương lai một thành phố hòa bình, không có chiến tranh.



Ngày 15 tháng 8 năm 2023 (thứ Ba)

*Chương trình sẽ bị hủy khi thời tiết xấu.



Lòng sông Tamagawa (khu vực đất trống Nishi-Rokugo 4 Chome)



Phòng Chấn hưng Văn hóa
☎ 03-5744-1226

Đường đi

- Tuyến Keikyu: Từ ga “Rokugo Dote” đi bộ 5 phút
- Xe buýt Tokyu từ cửa Tây ga Kamata: Chuyển “Rokugo Dote”, xuống xe ở trạm “Rokugo Dote” đi bộ khoảng 3 phút
- Từ 5:00 pm đến 10:00 pm dự kiến xe chạy quay lại tại “Trường tiểu học Takahata”.
- Xe buýt Keikyu từ cửa Đông ga Kamata: Chuyển Haneda Shako (quá cảnh Rokugo-bashi), xuống xe ở trạm “Rokugo-bashi” đi bộ khoảng 7 phút
- Không được đến bằng xe ô tô.

FAX 03-5744-1539

E-mail bunka@city.ota.tokyo.jp

【Hãy sử dụng ứng dụng phân loại rác quận Ota】

Quý vị có từng gặp khó khăn về ngày đổ rác và phân loại rác v.v. không?

Quận Ota đang áp dụng ứng dụng có thể kiểm tra dễ dàng các câu hỏi thường gặp như ngày thu gom rác, cách đổ rác, các điểm lưu ý đổ rác, tự điển phân loại rác v.v. qua chiếc điện thoại thông minh quen thuộc của quý vị. Rất mong quý vị sử dụng hiệu quả.

Hướng dẫn về ứng dụng phân loại rác quận Ota ở đây:

<https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/gomi/topics/gomi-bunbetsu-apli.html>



☎ Phụ trách Vệ sinh - Tái chế Phòng Quản lý Vệ sinh

☎ 03-5744-1628

FAX 03-5744-1550

E-mail kan-seso@city.ota.tokyo.jp



©Ota City

【Hãy cẩn thận với chứng sốc nhiệt!】

Khi bị sốc nhiệt, sẽ kéo theo nhiều triệu chứng khác nhau như hoa mắt, cơ thể mệt mỏi v.v. Tùy vào môi trường và hành động mà ai cũng có nguy cơ bị sốc nhiệt. Khi nghi ngờ bị sốc nhiệt, hãy làm những việc sau.

- ① Di chuyển đến nơi mát mẻ
- ② Làm mát cơ thể để hạ thân nhiệt
- ③ Uống nước, bổ sung muối
- ④ Liên hệ với cơ quan y tế để được tư vấn

Vui lòng xem trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi để biết thêm chi tiết.

https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/nettyuu/nettyuu_taisaku/index.html



☎ Phòng Đô thị Quốc tế - Xúc tiến Đa văn hóa Cộng sinh

☎ 03-5744-1227

FAX 03-5744-1323



©Ota City



©Ota City

[Giới thiệu số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài]

Quý vị gặp những khó khăn như bị từ chối việc làm hoặc thuê căn hộ, bị bắt nạt ở trường học v.v. với lý do là người nước ngoài vui lòng sử dụng "Số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài" của Bộ Tư pháp.

Đáp ứng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Philippines, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia và tiếng Thái.

 Thứ Hai ~ thứ Sáu 9:00 am ~ 5:00 pm
(ngoại trừ cuối năm đầu năm)

 Miễn phí

 Điện thoại:

 Số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài (Navi Dial)
☎ 0570-090911

 Phòng Thúc đẩy Nhân quyền -
Nam nữ Bình đẳng
☎ 03-5744-1148
FAX 03-5744-1556
E-mail jindanjo@city.ota.tokyo.jp

[Về việc nộp đơn xin miễn giảm phí bảo hiểm lương hưu quốc dân]

Nhật Bản có chế độ miễn giảm khi gặp khó khăn trong việc chi trả phí bảo hiểm lương hưu quốc dân. Để nộp đơn xin cần điều tra thu nhập trong năm trước của từng đối tượng gồm đương sự, vợ/chồng, chủ hộ. Sau khi nộp đơn, nếu được chấp thuận sau khi điều tra ở văn phòng lương hưu, quý vị sẽ được miễn giảm toàn bộ hoặc một phần phí bảo hiểm lương hưu quốc dân. Thời gian thuộc đối tượng nộp đơn xin miễn giảm là cho đến trước 2 năm 1 tháng. Cần nộp đơn xin hằng năm. Vui lòng xem trang chủ quận Ota nếu có điều gì không hiểu.

<https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/kokunen/nenkin/index.html>



 Vui lòng đăng ký bằng một trong các cách sau: tại quầy, gửi bưu điện hoặc nộp đơn điện tử.

 Phòng Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân -
Phụ trách Lương hưu Quốc dân
5-13-14 Kamata, Ota-ku
Quầy số 12 tầng 3
☎ 03-5744-1214
Thứ Hai ~ thứ Sáu 8:30 am ~ 5:15 pm

Văn phòng Lương hưu Ota
Tầng 3 Tòa nhà Technoport Kamata Center
Building, 2-16-1 Minami-Kamata, Ota-ku
☎ 03-3733-4141
Thứ Hai 8:30 am ~ 7:00 pm
Thứ Ba ~ thứ Sáu 8:30 am ~ 5:15 pm
Thứ Bảy của tuần thứ 2 9:30 am ~ 4:00 pm

[Về việc nộp thuế cư trú]

Ngày 31 tháng 8 là kỳ hạn nộp thuế cư dân quận đặc biệt, thuế cư dân thủ đô (thuế cư trú) quý 2. Kỳ hạn nộp thuế quý 3 là ngày 31 tháng 10. Xin đừng quên nộp thuế. Vui lòng xem trang chủ của quận về các tư vấn liên quan đến nộp thuế.

 Omori..... ☎ 03-5744-1200
Chofu..... ☎ 03-5744-1201
Kamata..... ☎ 03-5744-1202
Ngoài quận Ota..... ☎ 03-5744-1203

Vui lòng xem thông báo được gửi đến để biết địa chỉ liên hệ.

FAX 03-5744-1517
URL <https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/zeikin/>



【Thuyết trình bằng tiếng Nhật (Tên cũ: Hùng biện bằng tiếng Nhật)】



Thông tin chi
tiết tại đây



Quý vị người nước ngoài học tiếng Nhật có muốn thử sử dụng hình ảnh v.v. để truyền tải cảm xúc của mình bằng tiếng Nhật không? Rất mong sự tham gia của mọi người!

- ◆ Điều kiện dự thi là người có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật, và tương ứng với một trong các điều kiện sau
 - Đang sống ở quận Ota
 - Đang học ở quận Ota
 - Đang làm việc ở quận Ota
- ◆ Thời gian thuyết trình khoảng 5 phút 1 người.
- ◆ Ví dụ, bạn có thể hùng biện về các đề tài sau đây.
 - Những điều cảm nhận được khi sinh sống tại Nhật hoặc quận Ota
 - Những điều bạn thích, hay ghét về Nhật Bản
 - Sự khác biệt giữa Nhật Bản và quê hương của bạn
 - Những điều bạn muốn làm khi đến Nhật
 - Những khó khăn mà bạn gặp ở Nhật (những điều bạn muốn được người Nhật giúp) v.v.

- 🕒 1:30 pm ~ 4:00 pm Chủ nhật ngày 29 tháng 10 năm 2023 (Dự kiến)
- 📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) (Tầng 2, 4-16-8 Kamata)
- 👤 Miễn phí (Người tham gia tự trả chi phí đi lại)
- 👤 Khoảng 10 người
- 📄 📞 Pháp nhân Đoàn thể Phổ thông Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota
☎ 03-6410-7981
FAX 03-6410-7982
E-mail mail@ota-goca.or.jp
URL <https://www.ota-goca.or.jp/presentation/>



【Lớp học hỗ trợ trẻ em học tập】

Là lớp học dành cho học sinh tiểu học đang học tiếng Nhật. Các em không biết tiếng Nhật, gặp khó khăn trong bài tập hãy đến nhé. Chúng ta cùng làm bài tập ở trường với giáo viên tình nguyện.

- Sẽ làm gì?
 - Hỗ trợ làm bài tập
 - Học từ ngữ, từ vựng trong sách giáo khoa
 - Tập đọc bài trong sách giáo khoa v.v.
- Ai sẽ được tham gia?

Trẻ là học sinh tiểu học lớp 3 đến lớp 6 và tương ứng với các điều kiện sau:

 - Sống ở quận Ota, hoặc đang đi học ở trường tiểu học ở quận Ota
 - Thấy tiếng Nhật khó, đang học tiếng Nhật

- 🕒 Các ngày 13, 20 tháng 9, ngày 4, 11, 18 tháng 10, ngày 1, 8, 15 tháng 11, ngày 6, 13 tháng 12 năm 2023
3:30 pm ~ 5:00 pm (10 lần)
- 📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) (Tầng 2, 4-16-8 Kamata)
- 👤 3.000 yên
- 👤 10 người
- 📄 📞 Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota
 - URL https://www.ota-goca.or.jp/after_school_class/
 - E-mail mail@ota-goca.or.jp
 - ☎ 03-6410-7981
FAX 03-6410-7982

Tạp chí thông báo này được phát hành 8 lần trong 1 năm. Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận Ota như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Zoshiki v.v.

Phát hành: Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế - Cộng sinh Đa văn hóa

Địa chỉ: Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku 144-0052 Trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)
☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

▼ Thông tin dành
cho người nước
ngoài



▼ Quyển Tư vấn Đa
Ngôn ngữ

